

AFGØRELSE Nr. 1/2001 TRUFFET AF TOLDSAMARBEJDSUDVALGET EF-TYRKIET
den 28. marts 2001
om ændring af afgørelse nr. 1/96 om gennemførelsesbestemmelser til afgørelse nr. 1/95 truffet af
Associeringsrådet EF-Tyrkiet

(2001/283/EF)

TOLDSAMARBEJDSUDVALGET HAR —

under henvisning til aftalen af 12. september 1963 om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet,

under henvisning til afgørelse nr. 1/95 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet den 22. december 1995 om iværksættelse af slutfasen af toldunionen ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 6, artikel 13, stk. 3, og artikel 28, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der er behov for at ændre afgørelse nr. 1/96 af 20. maj 1996 truffet af Toldsamarbejdsudvalget om gennemførelsesbestemmelser til afgørelse nr. 1/95 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet ⁽²⁾, senest ændret ved afgørelse nr. 2/97 truffet af Toldsamarbejdsudvalget EF-Tyrkiet ⁽³⁾,

for så vidt angår de betingelser, hvorpå der udstedes A.TR.-certifikater, og den efterfølgende verifikation af A.TR.-certifikater.

- (2) Der blev foretaget tilpasninger under gennemførelsen af slutfasen af toldunionen mellem Fællesskabet og Tyrkiet, hvilket gør det nødvendigt at foretage ændringer af afgørelse nr. 1/96.
- (3) Fra 1. januar 2001 anvender Tyrkiet for de varer, der er omfattet af afgørelse nr. 1/95, de samme todsatser over for tredjelande som Fællesskabet, da undtagelsen i artikel 15 i afgørelse nr. 1/95 udløber —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

AFSNIT I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

I denne afgørelse fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til afgørelse nr. 1/95 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet, herefter benævnt »grundafgørelsen«.

Artikel 2

I denne afgørelse forstås ved:

- 1) »tredjeland«: et land eller territorium, som ikke henhører under toldområdet for toldunionen mellem Fællesskabet og Tyrkiet
- 2) »del af toldunionen«: Fællesskabets toldområde på den ene side og Tyrkiets toldområde på den anden side.

AFSNIT II

TOLDFORSKRIFTER FOR SAMHANDELEN MELLEM TOLDUNIONENS TO DELE

KAPITEL 1

Generelt

Artikel 3

Med forbehold af de i grundafgørelsen fastsatte bestemmelser om fri omsætning gælder EF-toldkodeksen og gennemførelsesbestemmelserne hertil, der finder anvendelse inden for Fællesskabets toldområde, og den tyrkiske toldkodeks og gennemførelsesbestemmelserne hertil, som finder anvendelse inden for

Tyrkiets toldområde, for varehandelen mellem toldunionens to dele på de i denne afgørelse fastlagte betingelser.

Artikel 4

1. Ved anvendelsen af grundafgørelsens artikel 3, stk. 4, anses indførselsformaliteterne for at være opfyldt i udførselslandet, når det dokument, der kræves, for at de pågældende varer frit kan omsættes, er påtegnet.

2. Den i stk. 1 omhandlede påtegning bevirker, at der opstår toldskyld ved indførsel. Den bevirker også, at de handelspolitiske foranstaltninger, der er beskrevet i grundafgørelsens artikel 12, og som varerne kan være undergivet, finder anvendelse.

⁽¹⁾ EFT L 35 af 13.2.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 200 af 9.8.1996, s. 14.

⁽³⁾ EFT L 249 af 12.9.1997, s. 18.

3. Tidspunktet for en sådan toldskylds opståen anses for at være det tidspunkt, hvor toldmyndighederne antager udførselsangivelsen for de pågældende varer.

4. Klarereren er debitor. Ved indirekte repræsentation er den person, for hvis regning angivelsen udfærdiges, også debitor.

5. Det til denne toldskyld svarende toldbeløb fastsættes på samme vilkår som for en toldskyld, der opstår, når en angivelse om overgang til fri omsætning for de pågældende varer antages på den samme dato med henblik på afslutning af en procedure for aktiv forædling.

KAPITEL 2

Bestemmelser vedrørende administrativt samarbejde om varebevægelser

Artikel 5

Beviset for, at de nødvendige betingelser for anvendelse af bestemmelserne om fri omsætning for industrivarer mellem Fællesskabet og Tyrkiet er opfyldt, består i den dokumentation, som efter anmodning fra eksportøren udstedes af toldmyndighederne i Tyrkiet eller i en medlemsstat, jf. dog artikel 11.

Artikel 6

1. Den i artikel 5 omhandlede dokumentation består i et varecertifikat A.TR. Modellen til denne formular findes i bilag I.

2. Varecertifikat A.TR. må kun anvendes, når varerne transporteres direkte fra Fællesskabet til Tyrkiet eller fra Tyrkiet til Fællesskabet. Imidlertid kan varer, der udgør en enkelt forsendelse, transporteres gennem andre territorier, evt. med omladning eller midlertidig oplagring i disse territorier, forudsat at de forbliver under tilsyn fra toldmyndighederne i transit- eller oplagringslandet og ikke udsættes for andre operationer end losning, omladning eller enhver operation, der er beregnet på at bevare dem i god stand.

Varer fra Tyrkiet eller fra Fællesskabet kan transporteres via rørledning gennem andre territorier end Tyrkiets og Fællesskabet.

3. Som bevis for, at de i stk. 2 fastsatte betingelser er opfyldt, skal der for toldmyndighederne i indførselslandet fremlægges:

a) et gennemgående transportdokument, der dækker passagen fra udførselslandet gennem transitlandet, eller

b) et certifikat udstedt af toldmyndighederne i transitlandet:

i) som indeholder en nøjagtig beskrivelse af varerne

ii) som angiver datoerne for losning og omladning af varerne og eventuelt navnene på de skibe eller andre transportmidler, der anvendes, og

iii) som beskriver de forhold, under hvilke varerne har opholdt sig i transitlandet, eller

c) hvis dette ikke kan lade sig gøre, alle andre former for dokumentation.

Artikel 7

1. Toldmyndighederne i udførselslandet påtegner et varecertifikat A.TR., når de varer, det vedrører, udføres. Det stilles til rådighed for eksportøren, så snart udførslen faktisk har fundet sted eller er sikret.

2. Et varecertifikat A.TR. må kun påtegnes, når det tjener som dokumentation for, at varerne er i fri omsætning i medfør af grundafgørelsen.

3. En eksportør, der ansøger om udstedelse af et varecertifikat A.TR., skal være forberedt på når som helst efter anmodning fra toldmyndighederne i den medlemsstat, hvor varecertifikat A.TR. udstedes, at forelægge alle relevante dokumenter som bevis for de pågældende varers status og for, at de øvrige krav i grundafgørelsen og denne afgørelse er opfyldt.

4. De udstedende toldmyndigheder træffer alle nødvendige forholdsregler for at verificere varernes status og sikre, at de øvrige krav i grundafgørelsen og denne afgørelse er opfyldt. Til dette formål har de ret til at kræve enhver form for beviser og foretage enhver form for kontrol af eksportørens regnskaber eller enhver anden form for kontrol, de finder relevant. De udstedende toldmyndigheder sikrer ligeledes, at certifikaterne er behørigt udfyldt. De kontrollerer især, om den rubrik, der er forbeholdt en beskrivelse af varerne, er udfyldt på en sådan måde, at enhver mulighed for svigagtige tilføjelser er udelukket.

Artikel 8

1. Varecertifikat A.TR. skal fremlægges for toldmyndighederne i indførselslandet inden fire måneder fra den dato, hvor det er udstedt af toldmyndighederne i udførselslandet.

2. Varecertifikat A.TR., som fremlægges for toldmyndighederne i indførselslandet efter udløbet af den i stk. 1 nævnte sidste frist, kan godtages, når overskridelsen af fristen for fremlæggelse af disse dokumenter skyldes særlige omstændigheder.

3. I andre tilfælde af forsinket fremlæggelse accepterer toldmyndighederne i indførselslandet varecertifikat A.TR., hvis varerne er frembudt inden udløbet af den nævnte frist.

Artikel 9

1. Varecertifikat A.TR. udfærdiges på den hertil hørende formular, jf. modellen i bilag I, på et af Fællesskabets officielle sprog eller på tyrkisk, og i overensstemmelse med udførselslandets egne retsregler. Når varecertifikaterne udfærdiges på tyrkisk, skal de også udfærdiges på et af Fællesskabets officielle sprog. De udfærdiges på maskine eller i hånden med blæk og blokbogstaver.

2. Formulærens format er 210 x 297 mm. Der anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g pr. m². Formulæren skal have grønt guilloyeret bundtryk, som gør al forfalskning ved hjælp af mekaniske eller kemiske midler synlig.

Medlemsstaterne og Tyrkiet kan forbeholde sig ret til selv at trykke formulærene eller overlade trykningen til godkendte trykkerier. I sidstnævnte tilfælde skal hver formular forsynes med en henvisning til godkendelsen. Hver formular skal være forsynet med trykkeriets navn og adresse eller med et kendetegn, der giver mulighed for at identificere trykkeriet. Det skal også bære et løbenummer, der tjener til identifikation.

3. Varecertifikat A.TR. udfyldes i overensstemmelse med den forklarende note i bilag II og eventuelle andre forskrifter, der fastlægges inden for rammerne af toldunionen.

Artikel 10

1. Varecertifikaterne fremlægges for toldmyndighederne i indførselslandet i overensstemmelse med de procedurer, der gælder i det pågældende land. Disse myndigheder kan kræve en oversættelse af et varecertifikat. De kan desuden kræve, at indførselsangivelsen er ledsaget af en erklæring fra importøren om, at de pågældende varer opfylder betingelserne for fri omsætning.

2. Hvis der konstateres mindre forskelle mellem oplysningerne i et varecertifikat A.TR. og oplysningerne i de dokumenter, der forelægges toldmyndighederne med henblik på afvikling af toldformaliteterne for varerne, betyder dette ikke i sig selv, at varecertifikaterne er ugyldige, når det på fyldestgørende måde godtgøres, at dokumentet svarer til de frembudte varer.

3. Klare formelle fejl som maskinskrivningsfejl på et varecertifikat A.TR. bør ikke føre til, at varecertifikatet afvises, hvis fejlene ikke er af en sådan karakter, at de rejser tvivl om rigtigheden af påtegningerne i dokumentet.

4. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et varecertifikat A.TR. kan eksportøren henvende sig til den toldmyndighed, der udstedte det, og anmode om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de hos toldmyndighederne beroende udførselsdokumenter. Sådanne duplikateksemplarer af varecertifikat A.TR. skal i rubrik 8 være forsynet med en af nedenstående påtegninger samt datoen for udstedelsen af det

originale varecertifikat og dets løbenummer:

- DUPLICADO
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- ANTIPPAΦO
- DUPLICATE
- DUPLICATA
- DUPLICATO
- DUPLICAAT
- SEGUNDA VIA
- KAKSOISKAPPALE
- DUPLIKAT
- İKİNCİ NÜSHADIR.

Artikel 11

1. Som undtagelse fra artikel 7 kan der anvendes en forenklet procedure for udstedelse af varecertifikat A.TR. i overensstemmelse med følgende bestemmelser.

2. Toldmyndighederne i udførselslandet kan give en eksportør, i det følgende benævnt »godkendt eksportør«, som hyppigt forsender varer, for hvilke der kan udstedes varecertifikat A.TR., og som over for toldmyndighederne stiller alle nødvendige garantier med hensyn til kontrollen af varernes status, tilladelse til på udførselstidspunktet at undlade at frembyde varerne eller forelægge en anmodning om varecertifikat A.TR. for disse varer for udførselslandets toldsted med henblik på at få udstedt varecertifikat A.TR. på de betingelser, der er fastlagt i artikel 7.

3. Toldmyndighederne afviser at udstede den i stk. 2 nævnte tilladelse til eksportører, som ikke tilbyder alle de garantier, myndighederne finder nødvendige. De kompetente myndigheder kan trække tilladelsen tilbage på et hvilket som helst tidspunkt. De skal gøre dette, hvis den godkendte eksportør ikke længere opfylder betingelserne eller ikke længere giver disse garantier.

4. Tilladelsen, der udstedes af toldmyndighederne, skal især indeholde en nærmere angivelse af:

- a) hvilket toldsted der skal forhåndspåtegne varecertifikaterne
- b) på hvilken måde den godkendte eksportør skal godtgøre anvendelsen af varecertifikaterne
- c) hvilken myndighed der i de tilfælde, der er nævnt i stk. 5, litra b), skal foretage den efterfølgende kontrol som anført i artikel 15.

5. Det fastsættes i tilladelsen, at den rubrik, der er forbeholdt de kompetente toldmyndigheders påtegning:

- a) på forhånd skal være forsynet med et aftryk af stemplet fra det udførselstoldsted, der er ansvarligt for påtegningen, og en underskrift, som kan være i faksimile, af en ansat ved dette toldsted, eller

b) af den godkendte eksportør skal forsynes med et aftryk af et af toldmyndighederne i udførselslandet godkendt særligt stempel, som svarer til modellen i bilag III. Sådanne stempler kan forudpåtrykkes varecertifikaterne.

6. I de tilfælde, der er nævnt i stk. 5, litra a), skal der på varecertifikat A.TR. anføres en af følgende påtegninger i rubrik 8 »Bemærkninger«:

«Procedimiento simplificado»

»Forenklet fremgangsmåde«

„Vereinfachtes Verfahren“

«Απλουστευμένη διαδικασία»

‘Simplified procedure’

«Procédure simplifiée»

«Procedura semplificata»

„Vereenvoudigde regeling“

«Procedimento simplificado»

”Yksinkertaistettu menettely”

”Förenklat förfarande”

”Basitleştirilmiş prosedür”.

7. Det udfyldte varecertifikat, som er forsynet med den i stk. 6 omhandlede påtegning og underskrevet af den godkendte eksportør, gælder som bevis for, at betingelserne i artikel 5 er opfyldt.

Artikel 12

Når varerne undergives et toldsteds kontrol i Fællesskabet eller i Tyrkiet, skal det være muligt at erstatte det oprindelige varecertifikat A.TR. med et eller flere varecertifikater A.TR. med henblik på forsendelse af alle eller nogle af disse varer til et andet sted i Fællesskabet eller i Tyrkiet. Erstatningsvarecertifikat A.TR. udstedes af det toldsted, hvis kontrol varerne er undergivet.

Artikel 13

1. Toldmyndighederne i Fællesskabets medlemsstater og i Tyrkiet forsyner gennem Europa-Kommissionen hinanden med aftryk af de stempler, de anvender på deres toldsteder ved udstedelsen af varecertifikat A.TR., og med adresserne på de toldsteder, der er ansvarlige for kontrollen af varecertifikaterne.

2. For at sikre en korrekt anvendelse af denne afgørelse bistår Fællesskabet og Tyrkiet gennem deres toldadministrationer hinanden med at kontrollere ægtheden af varecertifikat A.TR. og rigtigheden af oplysningerne heri.

Artikel 14

1. Uanset artikel 7, stk. 1, kan varecertifikat A.TR. undtagesvis udstedes efter udførslen af de varer, det vedrører, hvis:

a) det ikke blev udstedt på udførselstidspunktet på grund af fejltagelser eller uforsætlige udeladelser eller særlige omstændigheder, eller

b) det over for toldmyndighederne godtgøres, at varecertifikat A.TR. er blevet udstedt, men at det af tekniske grunde ikke er blevet accepteret ved indførslen.

2. Ved anvendelse af stk. 1 skal eksportøren i sin anmodning anføre sted og dato for udførslen af de varer, varecertifikat A.TR. vedrører, og årsagerne til sin anmodning.

3. Toldmyndighederne kan kun udstede et varecertifikat A.TR. efterfølgende, når de har kontrolleret, at oplysningerne i eksportørens anmodning er i overensstemmelse med oplysningerne i de tilsvarende dokumenter.

4. På varecertifikater A.TR., der udstedes efterfølgende, skal der i rubrik 8 anføres en af følgende påtegninger:

«EXPEDIDO A POSTERIORI»

»UDSTEDT EFTERFØLGENDE«

„NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT“

«ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ»

‘ISSUED RETROSPECTIVELY’

«DELIVRE A POSTERIORI»

«RILASCIATO A POSTERIORI»

„AFGEGEVEN A POSTERIORI”

«EMITIDO A POSTERIORI»

”ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”

”UTFÄRDAT I EFTERHAND”

”SONRADAN VERILMİSTİR”.

Artikel 15

1. Efterfølgende kontrol af varecertifikat A.TR. foretages ved stikprøver, eller når toldmyndighederne i indførselslandet har begrundet tvivl om varecertifikaternes ægthed, de pågældende varers status eller opfyldelsen af de øvrige betingelser i grundafgørelsen eller denne afgørelse.

2. Med henblik på gennemførelsen af bestemmelserne i stk. 1 sender toldmyndighederne i indførselslandet varecertifikat A.TR. til toldmyndighederne i udførselslandet og fakturaen, hvis den er blevet forelagt, eller en kopi af disse dokumenter, i givet fald med angivelse af årsagerne til, at der anmodes om kontrol. Til støtte for kontrollen stiller toldmyndighederne alle de nødvendige dokumenter og indsamlede oplysninger til rådighed, som peger i retning af, at oplysningerne på varecertifikat A.TR. er urigtige.

3. Kontrollen gennemføres af toldmyndighederne i udførselslandet. De er i denne sammenhæng berettiget til at kræve alle oplysninger og foretage alle former for kontrol af eksportørens regnskaber eller enhver anden kontrol, som de finder hensigtsmæssig.

4. Hvis toldmyndighederne i indførselslandet træffer afgørelse om at suspendere den behandling af de pågældende varer, der er fastsat i grundafgørelsen, mens de afventer resultatet af kontrollen, skal de tilbyde at frigive varerne til importøren, forudsat at der træffes de sikkerhedsforholdsregler, de måtte finde nødvendige.

5. De toldmyndigheder, der har anmodet om kontrol, underrettes om resultaterne af denne kontrol inden ti måneder. Det skal af disse resultater klart fremgå, om dokumenterne er ægte, og om de pågældende varer var i fri omsætning i Fællesskabet eller i Tyrkiet og opfylder de øvrige betingelser i grundafgørelsen og denne afgørelse.

6. Hvis der i tilfælde, hvor der er begrundet tvivl, ikke foreligger noget svar inden ti måneder, eller hvis svaret ikke indeholder tilstrækkelige oplysninger til at fastslå det pågældende dokumentes ægthed eller varens virkelige status, afslår de anmodende toldmyndigheder at indrømme den behandling, der er fastsat i grundafgørelsen, medmindre der foreligger ekstraordinære omstændigheder.

Artikel 16

Hvis der opstår tvister med relation til kontrolprocedurerne i artikel 15, som ikke kan bilægges mellem de toldmyndigheder, der anmoder om kontrol, og de toldmyndigheder, der er ansvarlige for at foretage denne kontrol, eller hvis der opstår et spørgsmål om fortolkningen af denne afgørelse, forelægges sagen for Toldsamarbejdsudvalget.

AFSNIT III

TOLDFORSKRIFTER FOR SAMHANDELEN MED TREDJELANDE

KAPITEL 1

Bestemmelser om varers toldværdi

Artikel 20

Transportomkostninger og omkostninger til forsikring, lastning og håndtering i forbindelse med transport af varer fra tredjelande, der påløber efter, at varerne er ført ind i toldunionens område, medregnes ikke ved fastsættelsen af toldværdien, forudsat at de er særskilt angivet i forhold til den pris, som faktisk er betalt eller skal betales for varerne.

KAPITEL 2

Passiv forædling

Artikel 21

I dette kapitel forstås ved »tresidet procedure« den procedure, hvorunder forædlingsprodukter fra passiv forædling overgår til fri omsætning med hel eller delvis fritagelse for importafgifter i

I alle tilfælde skal tvister mellem importøren og toldmyndighederne i indførselslandet bilægges i henhold til det pågældende lands lovgivning.

Artikel 17

Der iværksættes sanktioner mod enhver person, der udfærdiger eller lader udfærdige et dokument, der indeholder urigtige oplysninger, for at opnå den i grundafgørelsen fastsatte behandling.

KAPITEL 3

Bestemmelser om varer, der medføres af rejsende

Artikel 18

Forudsat at der ikke er tale om varer til erhvervsmæssigt formål, anses varer, der medtages af rejsende fra den ene del af toldunionen til den anden, som varer i fri omsætning, uden at der skal forelægges det i kapitel 2 omhandlede certifikat, når varerne angives som varer, der opfylder betingelserne for fri omsætning, og der ikke kan herske tvivl om angivelsens rigtighed.

KAPITEL 4

Postforsendelser

Artikel 19

Postforsendelser (herunder postpakker) kan forsendes frit, uden at der skal forelægges det i kapitel 2 fastsatte certifikat, forudsat at emballagen eller ledsagedokumenterne ikke bærer nogen angivelse af, at de indeholdte varer ikke opfylder betingelserne i grundafgørelsen. En sådan angivelse har form af en gul mærkat, jf. modellen i bilag IV, der i alle sådanne tilfælde anbringes af de kompetente myndigheder i udførselslandet.

den anden del af toldunionen end den del, hvorfra varerne blev udført midlertidigt.

Artikel 22

Det er tilladt at benytte den tresidede procedure ved passiv forædling, når bevillingshaveren anmoder herom, undtagen for tilfælde, hvor der gøres brug af fremgangsmåden med standardombytning med forudgående indførsel.

Artikel 23

1. Benyttes den tresidede procedure, skal oplysningsskemaet INF 2 anvendes.

2. Oplysningsskema INF 2, hvortil formularen er i overensstemmelse med modellerne og bestemmelserne i Fællesskabets og Tyrkiets toldforskrifter, består af en original og en kopi, som skal fremlægges samlet for henførselstoldstedet. Der udfærdiges et INF 2 for de varemængder, der henføres under proceduren. Forventes det, at genindførslen af forædlingsprodukterne eller

ombytningsvarerne finder sted i flere sendinger ved forskellige toldsteder, udsteder henførelstoldstedet efter anmodning fra bevillingshaveren flere INF 2, som tilsammen dækker de væremængder, der henføres under proceduren.

3. Ved tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et INF 2 kan bevillingshaveren til proceduren for passiv forædling anmode om at få udstedt et duplikateksemplar hos det toldsted, der har påtegnet det. Toldstedet imødekommer anmodningen, såfremt det godtgøres, at de midlertidigt udførte varer, for hvilke der anmodes om et duplikateksemplar, endnu ikke er blevet genindført.

Det således udstedte duplikateksemplar skal være forsynet med en af følgende påtegninger:

- DUPLICADO
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
- DUPLICATE
- DUPLICATA
- DUPLICATO
- DUPLICAAT
- SEGUNDA VIA
- KAKSOISKAPPALE
- DUPLIKAT
- İKİNCİ NÜSHADIR.

4. Anmodningen om udstedelse af et sådant INF 2 udgør bevillingshaverens samtykke til at overgive retten til hel eller delvis fritagelse for importafgifter til en anden person.

Artikel 24

1. Henførelstoldstedet påtegner originalen og kopien af INF 2.
2. Det opbevarer kopien og afleverer originalen til klareren.

2. Finder henførelstoldstedet, at visse oplysninger i bevil­lingen, som ikke er anført på oplysningsskemaet, er nødven­dige for det toldsted, hvor angivelsen om overgang til fri omsætning skal forelægges, påfører det oplysningsskemaet disse oplysninger.

3. Originalen af INF 2 forelægges udpassagetoldstedet fra toldområdet. Dette toldsted bekræfter udførslen fra området på originalen og tilbageleverer den derefter til den person, der har forelagt den.

Artikel 25

1. Det henførelstoldsted, som skal påtegne INF 2, anfører i rubrik 16, hvilke midler der er anvendt til identifikation af de midlertidigt udførte varer.

2. Såfremt der anvendes prøveudtagning, illustrationer eller tekniske beskrivelser, bekræfter det i stk. 1 omhandlede toldsted disse prøver, illustrationer eller tekniske beskrivelser ved anbringelse af toldstedets plombe enten på disse genstande, hvis deres art tillader det, eller på emballagen, således at plommen ikke kan brydes.

En etiket forsynet med toldstedets stempel og referencerne for udførselsangivelsen vedlægges prøverne, illustrationerne eller de tekniske beskrivelser, således at de ikke kan ombyttes.

3. Prøverne, illustrationerne eller de tekniske beskrivelser, bekræftet og plomberet som anført i stk. 2, udleveres til eksportøren, der ved genindførslen af forædlingsprodukterne eller ombytningsvarerne skal fremvise dem med intakt plombering.

4. Såfremt der anvendes analyser, hvis resultater først kendes, efter at toldstedet har påtegnet INF 2, udleveres dokumentet med resultatet af analyserne til eksportøren i en kuvert, der frembyder de fornødne garantier.

Artikel 26

1. Importøren af forædlingsprodukterne eller ombytningsvarerne forelægger originalen af INF 2 samt i givet fald de identifikationsmidler, som er omhandlet i artikel 25, stk. 3 og 4, for afslutningstoldstedet, når angivelsen om overgang til fri omsætning indgives.

2. Når forædlingsprodukterne eller ombytningsvarerne overgår til fri omsætning i en enkelt sending eller i flere sendinger, men ved samme toldsted, afskriver dette toldsted på originalen af INF 2 de mængder midlertidigt udførte varer, som svarer til mængderne af forædlingsprodukter eller ombytningsvarer, der er overgået til fri omsætning.

Det færdigbehandlede INF 2 vedlægges den tilsvarende angivelse. Hvis det ikke er fuldt ud færdigbehandlet, afleveres det til klareren, og der anføres en bemærkning herom på angivelsen om overgang til fri omsætning.

3. Når forædlingsprodukterne eller ombytningsvarerne overgår til fri omsætning i flere sendinger ved flere toldsteder, uden at artikel 23, stk. 2, anvendes, udsteder det toldsted, hvor den første angivelse om overgang til fri omsætning indgives, på anmodning af klareren, som erstatning for det oprindelige INF 2 nye INF 2'er for de mængder midlertidigt udførte varer, der endnu ikke er overgået til fri omsætning. På dette eller disse erstatningsskemaer anføres det nummeret og udstedelsestoldstedet for det oprindelige INF 2. De mængder, der er anført på dette eller disse erstatningsskemaer, afskrives på de mængder, som er anført på det oprindelige INF 2, der, når det er færdigbehandlet med disse oplysninger, vedlægges den første angivelse om overgang til fri omsætning. Når hvert erstatningsskema er færdigbehandlet, vedlægges det den angivelse om overgang til fri omsætning, som det henviser til.

Artikel 27

Afslutningstoldstedet kan anmode det toldsted, som har påtegnet et INF 2, om en efterfølgende kontrol af skemaets ægthed og rigtigheden af de oplysninger, det indeholder, samt af alle yderligere oplysninger, der måtte være anført deri.

Sidstnævnte toldsted imødekommer denne anmodning snarest muligt.

KAPITEL 3

Returvarer*Artikel 28*

1. Varer fra den ene del af toldunionen, som, efter at være blevet udført fra dens toldområde, inden for en periode på tre år genindføres i den anden del af toldunionens område, og der overgår til fri omsætning, fritages på den pågældendes anmodning for importafgifter.

Perioden på tre år kan overskrides under særlige omstændigheder.

2. Såfremt returvarerne inden deres udførsel fra den ene del af toldunionens toldområde var bragt i fri omsætning med nedsat eller nulimportafgift som følge af et særligt anvendelsesformål, kan den i stk. 1 omhandlede fritagelse kun bevilges på betingelse af, at varerne genindføres til samme formål.

Såfremt de pågældende varer ikke genindføres til samme formål, foretages der i det beløb, der skal erlægges i importafgifter, et fradrag af det beløb, som eventuelt blev opkrævet, da disse varer første gang blev bragt i fri omsætning. Hvis sidstnævnte beløb er større end det, der fremkommer ved returvarernes overgang til fri omsætning, ydes der ingen godtgørelse.

3. Den i stk. 1 omhandlede fritagelse for importafgifter indrømmes ikke for varer, der er udført fra den ene del af toldunionens toldområde under proceduren for passiv forædling, medmindre disse varer stadig er i samme, uforandrede stand som ved deres udførsel.

Artikel 29

Fritagelsen for importafgifter som omhandlet i artikel 28 indrømmes kun, såfremt varerne genindføres i samme, uforandrede stand som ved udførslen.

Artikel 30

Artikel 28 og 29 finder tilsvarende anvendelse på forædlingsprodukter, der oprindeligt blev udført eller genudført efter en procedure for aktiv forædling.

Det efter lovgivningen skyldige importafgiftsbeløb fastlægges efter reglerne for proceduren for aktiv forædling, idet datoen for genudførslen af forædlingsprodukterne betragtes som datoen for overgang til fri omsætning.

Artikel 31

Der indrømmes fritagelse for importafgifter for returvarer, selv om disse kun udgør en del af de varer, der oprindeligt blev udført fra den anden del af toldunionens toldområde.

Dette gælder ligeledes, når returvarerne er dele eller tilbehør, der udgør komponenter til maskiner, instrumenter, apparater eller andre varer, som tidligere er blevet udført fra den anden del af toldunionens toldområde.

Artikel 32

1. Som undtagelse fra artikel 29 indrømmes der fritagelse for importafgifter for returvarer i en af følgende situationer:

a) varer, som efter deres udførsel fra den anden del af toldunionens toldområde kun har været genstand for behandlinger, der er nødvendige for deres bevarelse, eller behandlinger, som kun ændrer deres udseende

b) varer, som efter deres udførsel fra den anden del af toldunionens toldområde har vist sig at være defekte eller uegnede til den påtænkte anvendelse, selv om de har været genstand for andre behandlinger end dem, der er nødvendige for deres bevarelse, eller som kun ændrer deres udseende, såfremt de opfylder en af følgende betingelser:

— de har været underkastet de omtalte behandlinger udelukkende for at blive repareret eller istandsat, eller

— de har først vist sig at være uegnede til den påtænkte anvendelse, efter at de omtalte behandlinger var påbegyndt.

2. Såfremt de behandlinger, returvarerne har været genstand for efter stk. 1, litra b), havde givet anledning til opkrævning af importafgifter, hvis det havde drejet sig om varer omfattet af proceduren for passiv forædling, anvendes de beskatningsregler, der er gældende under den nævnte procedure.

Hvis bearbejdningen af en vare består i en nødvendig reparation eller istandsættelse, som er foretaget efter en uforudsigelig begivenhed, der har fundet sted uden for begge dele af toldunionens toldområde, og som på tilfredsstillende måde er godtgjort over for toldmyndighederne, fritages den pågældende vare for importafgifter på betingelse af, at dens værdi ikke er forøget som følge af denne bearbejdning i forhold til dens værdi ved udførslen fra den anden del af toldunionens toldområde.

3. Ved anvendelse af stk. 2, andet afsnit:

- a) forstås ved »nødvendig reparation eller istandsættelse« enhver udbedring af funktionsfejl eller materielle skader, som er opstået under varens ophold uden for begge dele af toldunionens toldområde, og uden hvilken varen ikke længere kan anvendes på normal måde til det formål, den er bestemt til
- b) anses en returvares værdi ikke at være forøget som følge af den bearbejdning, den har været genstand for, i forhold til den værdi, den havde på tidspunktet for udførslen fra den anden del af toldunionens toldområde, når denne bearbejdning ikke omfatter mere end, hvad der er strengt nødvendigt for, at varen fortsat kan anvendes under de samme betingelser som på udførselstidspunktet.

Er det nødvendigt at anvende reservedele til reparation eller istandsættelse af varen, skal anvendelsen heraf begrænses til sådanne dele, der er strengt nødvendige for, at varen fortsat kan anvendes under de samme betingelser som på udførselstidspunktet.

Artikel 33

Efter anmodning fra den pågældende udsteder toldmyndighederne i forbindelse med opfyldelsen af toldformaliteterne ved udførslen et dokument, som indeholder de oplysninger, der er nødvendige for at identificere varerne, hvis de genindføres i den ene del af toldunionens toldområde.

Artikel 34

1. Varer kan behandles som returvarer:

- enten når der til støtte for de pågældende varers angivelse til fri omsætning fremlægges et af følgende dokumenter:
 - a) det eksemplar af udførselsangivelsen, som toldmyndighederne har udleveret til eksportøren, eller en kopi heraf, der er bekræftet af de nævnte myndigheder, eller
 - b) det i artikel 35 i denne afgørelse omhandlede oplysningsskema.

Hvis toldmyndighederne ved genindførselstoldstedet ud fra den dokumentation, de råder over, eller som de kan kræve af den pågældende, er i stand til at fastslå, at de varer, der angives til fri omsætning, er varer, som oprindeligt er blevet udført fra den anden del af toldunionens toldområde, og at de pågældende varer på udførselstidspunktet opfyldte de nødvendige betingelser for at kunne anses som returvarer, kræves de i litra a) og b) omhandlede dokumenter ikke

- eller når de er omfattet af et ATA-carnet, der er udstedt i den anden del af toldunionen.

Sådanne varer kan behandles som returvarer inden for de grænser, der er fastsat i artikel 28, selv efter at gyldighedsfristen for ATA-carnetet er udløbet.

Under alle omstændigheder udfører toldmyndighederne følgende formaliteter:

- de kontrollerer oplysningerne i rubrik A til G i genindførselsbladet
- de udfylder talonen og rubrik H i genindførselsbladet
- de beholder genindførselsbladet.

2. Stk. 1, første led, finder ikke anvendelse på international forsendelse af emballager, transportmidler og visse varer henført under en særlig toldprocedure, når autonomt eller ved aftale fastsatte bestemmelser tillader fritagelse for fremlæggelse af tolldokumenter.

De finder heller ikke anvendelse, når varerne kan angives til fri omsætning mundtligt eller ved enhver anden handling.

3. Når toldmyndighederne ved genindførselstoldstedet finder det nødvendigt, kan de forlange, at den pågældende, især med henblik på identifikation af returvarerne, fremlægger anden dokumentation.

Artikel 35

Der udfærdiges et oplysningsskema INF 3 i én original og to kopier på formularer, der er i overensstemmelse med modelerne i Fællesskabets og Tyrkiets toldforskrifter.

Artikel 36

1. Toldmyndighederne ved udførselstoldstedet udsteder på eksportørens anmodning et INF 3 ved opfyldelsen af udførselsformaliteterne for de varer, det omhandler, hvis eksportøren erklærer, at det er sandsynligt, at de pågældende varer vil blive genindført ved et toldsted i den anden del af toldunionen.

2. På eksportørens anmodning kan toldmyndighederne ved udførselstoldstedet ligeledes udstede et INF 3, efter at formaliteterne ved udførslen af de varer, det omhandler, er afsluttet, forudsat at disse myndigheder på grundlag af de oplysninger, de råder over, kan fastslå, at oplysningerne i eksportørens anmodning virkelig vedrører de udførte varer.

Artikel 37

1. INF 3 skal indeholde alle de oplysninger, toldmyndighederne kræver med henblik på at kunne identificere de udførte varer.

2. Hvis de udførte varer kan forventes at blive genindført i den anden del af toldunionens toldområde eller i begge dele af toldunionens toldområde via flere andre toldsteder end udførselstoldstedet, kan eksportøren anmode om at få udstedt flere INF 3, som tilsammen svarer til den samlede mængde af de udførte varer.

Eksportøren kan ligeledes anmode de toldmyndigheder, der har udstedt et INF 3, om i stedet at udstede flere INF 3, som tilsammen svarer til den samlede mængde varer, der er anført på det oprindeligt udstedte INF 3.

Eksportøren kan også anmode om udstedelse af et INF 3, som kun omfatter en del af de udførte varer.

Artikel 38

Originalen og en kopi af INF 3 afleveres til eksportøren med henblik på forelæggelse for genindførselstoldstedet. Kopi nummer 2 opbevares af de toldmyndigheder, der har udstedt det.

Artikel 39

Genindførselstoldstedet anfører på originalen og på kopien af INF 3, for hvilken mængde returvarer, der er indrømmet fritagelse for importafgifter, beholder originalen og sender kopien forsynet med nummer og dato for angivelsen til fri omsætning af varerne til de toldmyndigheder, som har udstedt skemaet.

Disse myndigheder sammenholder denne kopi med den kopi, som er i deres besiddelse, og opbevarer den derefter i deres arkiver.

Artikel 40

I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af det originale INF 3, kan de toldmyndigheder, som har udstedt det, anmodes om et duplikateksemplar. Disse myndigheder efterkommer denne anmodning, hvis omstændighederne taler herfor. På det således udstedte duplikateksemplar anføres en af følgende påtegninger:

- DUPLICADO
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- АНТИПРАФ
- DUPLICATE
- DUPLICATA

- DUPLICATO
- DUPLICAAT
- SEGUNDA VIA
- KAKSOISKAPPALE
- DUPLIKAT
- İKİNCİ NÜSHADIR.

Toldmyndighederne noterer udstedelsen af duplikateksemplaret på den kopi af det INF 3, som er i deres besiddelse.

Artikel 41

1. Udførselstoldstedet meddeler efter anmodning fra genindførselstoldstedet alle de oplysninger, det har til rådighed, for at gøre det muligt for sidstnævnte toldsted at fastslå, om varerne opfylder de nødvendige betingelser for at være omfattet af dette kapitel.

2. Der kan anvendes et INF 3 til anmodning om og fremsendelse af de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1.

AFSNIT IV

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 42

Denne afgørelse træder i stedet for afgørelse nr. 1/96.

Denne afgørelse anvendes fra den 1. januar 2001.

Udfærdiget i Ankara, den 28. marts 2001.

På Toldsamarbejdsudvalgets vegne

O. ÖNAL

Formand

BILAG I

VARECERTIFIKAT

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)		A.TR. Nr. A 000000	
		2. Transportdokument (udfyldning ikke obligatorisk) nr. dato	
3. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land) (udfyldning ikke obligatorisk)		4. ASSOCIERING mellem DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB og TYRKIET	
		5. Udførselsland	6. Bestemmelsesland ⁽¹⁾
7. Oplysninger vedrørende transporten (udfyldning ikke obligatorisk)		8. Bemærkninger	
9. Løbe-nummer	10. Mærke og nummer, antal kolli og deres art (for styrtegoods oplyses henholdsvis skibets navn, jernbanevognens eller lastvognens nummer); varebeskrivelse		11. Bruttovægt (kg) eller andet mål (hl, m ³ , m.v.)
12. TOLDVÆSENETS PÅTEGNINGER Rigtig og bekræftet erklæring Udførselsdokument ⁽²⁾ : Formular nr. Toldkammer Udstedelsesland, den (Underskrift)		13. EKSSPORTØRENS ERKLÆRING Jeg, undertegnede, erklærer, at de ovenfor anførte varer opfylder betingelserne for at opnå dette certifikat. , den (Underskrift)	

⁽¹⁾ Anfør medlemsstaten eller Tyrkiet.⁽²⁾ Skal kun udfyldes, hvis udførselslandet kræver det.

14. ANMODNING OM UNDERSØGELSE fremsendes til:	15. RESULTAT AF UNDERSØGELSEN
Der anmodes herved om undersøgelse af dette certifikat med hensyn til ægtheden og rigtigheden , den Stempel (Underskrift)	Undersøgelsen har vist, at ⁽¹⁾ ☐ dette certifikat er udstedt af det angivne toldsted, og at angivelserne i det er rigtige ☐ dette certifikat ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger) , den Stempel (Underskrift) (Underskrift) ⁽¹⁾ Der sættes kryds ved det gældende.
Fuldstændig adresse på det anmodende toldsted	

BILAG II

FORKLARENDE BEMÆRKNINGER TIL VARECERTIFIKATET

I. Regler for udfyldelse af varecertifikatet

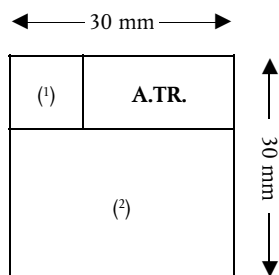
1. Varecertifikat A.TR. skal udfyldes på et af de sprog, aftalen er affattet på, og skal være i overensstemmelse med udførselslandets egne retsregler. Når varecertifikatet er udfyldt på tyrkisk, udfyldes det også på et af Fællesskabets officielle sprog.
2. Varecertifikat A.TR. skal være udfyldt på maskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde skal det være udfyldt med blæk og blokbogstaver. Der må ikke forekomme raderinger eller overskrivninger. Enhver ændring skal foretages ved at overstrege de urigtige oplysninger og tilføje de nødvendige rettelser. Enhver ændring skal bekræftes af den person, der har udfyldt varecertifikatet, og påtegnes af toldmyndighederne. Varebeskrivelsen skal anføres i den relevante rubrik uden mellemrum mellem linjerne. Hvis rubrikken ikke udfyldes fuldstændigt, skal der trækkes en vandret linje under varebeskrivelsens sidste linje, og den ikke udfyldte del skal overstreges.

II. Bemærkninger til de enkelte rubrikker

1. I denne rubrik indsættes den pågældende persons eller virksomheds fulde navn og adresse.
 2. I denne rubrik indsættes transportdokumentets nummer, når dette er relevant.
 3. I denne rubrik indsættes det fulde navn og adresse på den eller de personer eller virksomheder, som varerne skal leveres til, når dette er relevant.
 5. I denne rubrik indsættes navnet på det land, hvorfra varerne udføres.
 6. I denne rubrik indsættes landenavn.
 9. I denne rubrik indsættes antal varer i forhold til det samlede antal varer, som nævnes i varecertifikatet.
 10. I denne rubrik indsættes mærke, antallet, antal kolli, deres art, samt normale handelsmæssige betegnelse.
 11. I denne rubrik indsættes bruttomassen af de varer, der er beskrevet i rubrik 10, udtrykt i kilo eller andre måleangivelser (hl, m³ osv.).
 12. Udfyldes af toldmyndigheden. I denne rubrik indsættes nærmere oplysninger om udførselsdokumentet (type og referencenummer, toldstedets og det udstedende lands navn), når dette er relevant.
 13. I denne rubrik indsættes sted og dato samt eksportørens underskrift og navn.
-

BILAG III

Det i artikel 11, stk. 5, omhandlede særlige stempel



(¹) Rigsvåben eller bogstaver, der betegner den udførende stat.

(²) Nødvendige oplysninger vedrørende den godkendte eksportør.

BILAG IV

Den i artikel 19 omhandlede gule mærkat

